

# Willkommen in der Verwaltungsgemeinschaft „Kyffhäuser“ Berga-Kelbra-Tilleda

Grußwort

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, verehrte Gäste!

Die vorliegende Informationsbroschüre soll Ihnen als Orientierungshilfe in unserer Verwaltungsgemeinschaft mit ihren drei Orten und vier Ortsteilen dienen und durch ausgewählte Hinweise zur Geschichte, Verwaltung und vorhandener Einrichtungen dazu beitragen, daß sich jeder schnell mit seinem Anliegen an die richtige Adresse wenden kann. Dabei wird ein solches Info-Heft weder Anspruch auf Vollständigkeit erheben, noch in dieser bewegten Zeit lange aktuell bleiben. Aber es zeugt vom regen Schaffen der hiesigen Einwohner und Unternehmen in unserer Region am Fuße des Kyffhäusergebirges.

Zur Verwaltungsgemeinschaft „Kyffhäuser“ gehören die Stadt Kelbra mit den Ortsteilen Thürungen und Sittendorf, die Gemeinde Berga mit den Ortsteilen Bösenrode und Rosperwenda sowie die Gemeinde Tilleda. Der Sitz der Verwaltung befindet sich im Rathaus Kelbra.

Für das menschliche Miteinander spielen die Vereine eine große Rolle. Deshalb sind auch hier die Ansprechpartner benannt. Empfehlen möchten wir Ihnen auch unsere Geschäfte und Betriebe, mit deren Hilfe dieses Heft finanziert wurde, worüber wir uns sehr freuen.

Wir hoffen und wünschen uns, daß diese Broschüre Ihr Interesse findet und wir Sie als Gast oder Neubürger begrüßen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen und besten Wünschen.



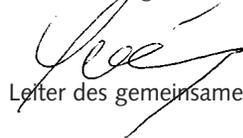
Manfred Tettenborn



Vorsitzender des Gemeinschaftsausschusses



Horst Gerding



Leiter des gemeinsamen Verwaltungsamtes

## Verwaltungs- gemeinschaft Sprechzeiten

### Sprechzeiten

Rathaus Kelbra und Bauamt in Berga	
Montag	kein Sprechtag
Dienstag	9.00 - 11.30 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Mittwoch	9.00 - 11.30 Uhr
Donnerstag	9.00 - 11.30 Uhr und 14.00 - 15.30 Uhr
Freitag	9.00 - 11.30 Uhr

### Sprechzeit des Leiters des gemeinsamen Verwaltungsamtes der Verwaltungsgemeinschaft

Horst Gerding, Rathaus Kelbra, Lange Str. 8	
Donnerstag	9.00 - 11.30 Uhr und 14.00 - 15.30 Uhr

## Ämter der Verwaltungs- gemeinschaft

### Hauptanschluß Rathaus Kelbra

Telefon: 034651/383-0  
Telefax: 034651/53253

### Bauamt Berga

Telefon: 034651/2025, Telefax: 034651/53264

### Sekretariat des Leiters des gemeinsamen Verwaltungsamtes

Ruth Arend Tel. App. 12

### Hauptamt

### Amtsleiterin und stellv. Leiterin des gemein- samen Verwaltungsamtes

Helgard Schröter Tel. App. 34

### Soziales, Kindereinrichtungen, Schulen, Jugend

Elke Kern Tel. App. 11

### Zentrale Verwaltung, Fremdenverkehr

Anett Kruschwitz Tel. App. 26

### Sprechzeiten der Bürgermeister:

#### Stadt Kelbra

Reinhard Teschke, Rathaus Kelbra	
Dienstag	14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 - 16.00 Uhr

#### Gemeinde Tilleda

Manfred Tettenborn, Schulstraße 4, Tilleda	
Donnerstag	9.00 - 11.30 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr

#### Gemeinde Berga

Marlies Schneeberg, Schenkplatz 5, Berga	
Donnerstag	16.00 - 18.00 Uhr

### Statistik und Wahlen, Archiv, Wohnungswesen

Veronika Flechtner Tel. App. 11

### Personalwesen

Karin Reinhardt Tel. App. 31

### Abteilung Finanzen

#### Amtsleiterin

Martina Ruffer Tel. App. 23

#### Versicherungen

Helga Rockmann Tel. App. 18

#### Haushaltssachbearbeitung

Ulita Gellert Tel. App. 24

#### Liegenschaften

Heike Gesang Tel. App. 19

**Kassenleiterin**

Iris Kratz Tel. App. 21

**Grundmittel**

Edda Dittmar Tel. App. 21

**Steuern**

Katrin Henze Tel. App. 28

**Lohnrechnung**

Christiane Kolditz Tel. App. 15

**Ordnungsamt****Amtsleiter**

Kurt Schröter Tel. App. 25

**Ordnung und Sicherheit, Fundsachen, Kultur**

Eva Müller Tel. App. 17

**Friedhofswesen, Feuerwehren**

Ute Wernicke Tel. App. 32

**Einwohnermeldeamt**

Hannelore Höchst Tel. App. 32

**Standesamt**

Edith Gülle Tel. App. 31

**Angestellter im Außenvollzug**

Günter Kalb Tel. App. 17

**Bauamt****Amtsleiterin**

Marlies Schneeberg (Bauamt Berga) Tel.-Nr. 2025

**Bauverwaltung**

Heidemarie Kleinert (Bauamt Berga) Tel.-Nr. 2025

Petra Schulz (Bauamt Berga) Tel.-Nr. 53278

Britta Gaßmann (Bauamt Kelbra) Tel. App. 20

Iris Gebauer (Bauamt Kelbra) Tel. App. 29

Manfred Müller (Bauamt Kelbra) Tel. App. 27

**Ämter der****Verwaltungs-****gemeinschaft****Mitgliedsorte der Verwaltungsgemeinschaft „Kyffhäuser“ Berga-Kelbra-Tilleda****Gemeinde****Einwohnerzahl****Fläche km2****Bürgermeister**

Gemeinde	Einwohnerzahl	Fläche km2	Bürgermeister
PLZ	01.09.1998		
Kelbra	2.710	15,75	Reinhard Teschke Tel. 034651/383-0 Fax: 034651/53253
06537			
Ortsteil Sittendorf	271	6,24	
06537			
Ortsteil Thürungen	245	3,84	
06537			
Berga	1.465	16,67	Marlies Schneeberg Tel. 034651/53270 Fax: 034651/53264
06537			
Ortsteil Rosperwenda	289	4,05	
06537			
Ortsteil Bösenrode	292	4,91	
06537			
Tilleda	1.024	14,70	Manfred Tettenborn Tel. 034651/70219 Fax: 034651/70039
06537			

**Mitgliedsorte**

# BRANCHENVERZEICHNIS

Liebe Leser!

Sie finden hier eine wertvolle Einkaufshilfe; einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

Autolackiererei, Werbeagentur ... ..U3	Gärtnerei ... ..6	Schlüsselservice, Schuhreparatur ... ..16
Baddesign, Heizung, Sanitär ... ..26	Heizung, Sanitär, Einbauküchen ... ..26	Schwammsanierung ... ..16
Bauelemente, Fenster und Türen ... ..6	Heizungstechnik, Sanitärtechnik ... ..6	Sparkasse ... ..4
Baugeschäft ... ..16	Hochbau ... ..24	Steinmetzbetrieb ... ..6
Baustoffhandel ... ..U4	Hotel, Restaurant ... ..16	Taxi ... ..16
Bauunternehmen, Instandsetzungen ...24	Ingenieurbüro ... ..6	Teppichfachmarkt, Fußbodenverlegebetrieb ... ..24
Bauwerkstrockenlegung ... ..16	Kfz-Reparaturen ... ..16	Tierarzt ... ..22
Dachdeckerfachbetrieb ... ..24	Komplettbau, Sanierungsunternehmen ... ..26	Transportunternehmen, Baustoffhandel ... ..26
Dämmstoffe, Baustoffe ... ..10	Kyffhäuser-Denkmal ... ..21	Veranstaltungssaal, Gaststätte ... ..16
Dienstleistungen, Gebäudemanagement 6	Metallbau, Stahlbau ... ..24	Vermessung ... ..6
Eiscafé, Bistro ... ..16	Ökologisches Bauen ... ..12	Vermietung und Dienstleistung ... ..18
Entsorgung, Containerdienst ... ..4	Pflasterarbeiten, Straßenbau ... ..12	Vermögensberatung ... ..16
Fachwerkhausbau ... ..19	Physiotherapie ... ..22	Wohnungsbaugesellschaft ... ..18
Fenster und Türen ... ..26	Praktische Ärztin, Akupunktur ... ..22	Zahnärzte ... ..22
Frauenärztin ... ..22	Prozess- und Verfahrenstechnik ... ..24	U = Umschlagseite
Freiächengestaltung ... ..12	Schall- und Hitzeschutz ... ..24	
Fremdenverkehrsverbände e.V. ... ..21		

## Wenn's um Geld geht..., z.B.

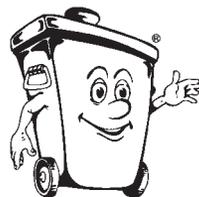
- ☞ Girokonten, Daueraufträge, Lastschriftinzüge, Schecks
- ☞ S-Cards, ec-Karten, Eurocard, Visa-Card
- ☞ Sparkonten, S-Prämien sparen flexibel
- ☞ Termineinlagen, Sparkassenzertifikate, Sparkassenbriefe
- ☞ private und gewerbliche Finanzierungen, Allzweckdarlehen
- ☞ Versicherungen
- ☞ Bausparverträge
- ☞ Wertpapiere, Investmentfonds
- ☞ Immobilien



## Kreissparkasse Sangerhausen

Ihr starker Partner im Landkreis

06537 Kelbra, Lange Str. 3, Tel. 03 46 51 / 64 84  
06537 Berga, Steinweg 10, Tel. 03 46 51 / 20 10



Wohin damit?

## Wir lösen Ihr Abfallproblem

Pünktlich • Problemlos • Preiswert für Sie

Wählen Sie aus unserer großen Dienstleistungspalette:

- Containerdienst 1 - 36 m<sup>3</sup>
- Fäkalien- und Schlamm Entsorgung
- Objektberäumung und Entrümpelung
- Entsorgung von Bauschutt und Baustellenabfällen
- Maschinelle Straßen- und Fußwegreinigung
- Recycling entsprechend Verpackungsordnung sowie Interseroh-Bedingungen



**RES** Recycling und  
Entsorgung-Service  
Sangerhausen GmbH  
Hasentorstraße 9 • 06526 Sangerhausen

☎ (03464) 27 14-0 FAX (03464) 34 44 85



Zertifizierte Tätigkeit:  
Entsorgung,  
Recycling,  
Beseitigung

Die Stadt Kelbra liegt unmittelbar am Nordhang des Kyffhäusergebirges, wurde 1093 erstmals urkundlich erwähnt und ist eine der ältesten Siedlungen in der „Goldenen Aue“. Der Name der Stadt, der 1250 „Chelvera“ geschrieben wurde, wird von seiner Lage an einem Wasser oder in einer Niederung hergeleitet.

Seit Mitte des 13. Jhdts. besitzt der Ort das Stadtrecht. Die Grafen von Beichlingen stifteten 1251 ein Zisterzienserinnenkloster. Aus dieser Zeit stammen noch Teile der Stadtkirche St. Georgii und recht gut erhaltene Kelleranlagen. Vor der Kirche steht eine etwa tausendjährige Linde.

Das Rathaus bildet das Zentrum der Stadt und stammt in seiner heutigen Form aus dem Jahre

1777. Den Nordteil ziert ein sehr schön erhaltener Renaissanceflügel. Das 1934 gestaltete Eingangsportal zeugt vom handwerklichen Können einheimischer Steinhauer.



## Kelbra (Kyffhäuser)

Eine der ältesten Kirchen der Umgebung ist die Kirche St. Martini im Ortsteil Altendorf. Im Mauerwerk vereinigen sich spätromanische und gotische Bauelemente. Nach einem totalen Verfall wurde sie 1994 liebevoll restauriert



und gibt heute verschiedensten Veranstaltungen eine stimmungsvolle Kulisse. Bemerkenswert ist ein stark verwittertes Sandsteinrelief am Eingangsportal, was wahrscheinlich die heilige Familie darstellt.

# LEISTUNGSFÄHIGE FIRMLN - DIE PARTNER VON UNSEREM RATHAUS



Wintergärten,  
Gewächshäuser,  
Fenster, Haustüren,  
Vordächer, Markisen

**Ständige  
Ausstellung**

06526 Sangerhausen  
Hüttenstraße 29  
Tel. 0 34 64 / 57 80 17

**Verwaltung**

06537 Kelbra  
Kirchtal 5a  
Tel. 03 46 51 / 64 64

**Ständige  
Ausstellung**

99734 Nordhausen  
Hauptstraße 36  
Tel. 0 36 31 / 97 17 50



**Beratung  
Planung  
Montage**



**Heizungs-, Sanitär-, Lüftungs-  
und Metallbau**

Rothenburgstr. 12  
06537 Kelbra

Tel./Fax 03 46 51 / 63 93  
Funk. 01 72 / 5 18 53 45



**Vermessung · Leistung · Krause**

Wilhelm-Koenen-Str. 2a  
D-06526 Sangerhausen

Fon : 0 34 64 / 56 86-0

Fax : 0 34 64 / 56 86 10

Mail: Vermessung-Krause  
-Sangerhausen@t-online.de

Ingenieurvermessung  
Industrievermessung  
Digitale Geländemodelle  
Geografische  
Informationssysteme  
Gebäudeinnenaufnahme  
Fassadenaufnahme  
Digitalisierungen  
Scannen/Vektorisieren

INGENIEURBÜRO

**RICHTER**

BERATENDE INGENIEURE



– **SPORTANLAGEN**

– **TIEFBAU**

– **UMWELTSCHUTZ**

**BERATUNG - PLANUNG - BAULEITUNG**

Im langen Schläge 34, 38855 Wernigerode, Telefon 0 39 43 / 92 30-0 Fax 0 39 43 / 92 30 30



**GÄRTNEREI KOCH**

- Schnittblumen
- Balkonpflanzen
- Grabpflege
- Garten- und Landschaftsgestaltung
- Topfpflanzen
- Kranzbinderei
- Baumschulartikel

Hainstraße 10 • 06536 Berga/Kyffhäuser • Tel. (03 46 51) 5 30 19



**KLEFFEL - NATURSTEINE**

**WERNER KLEFFEL**

Steinmetzmeister

Hallesche Str. 4  
06536 Rossla

Tel. & Fax: 03 46 51 / 27 43  
Privat: 03 46 51 / 28 82

## Piepenbrock Dienstleistungen

**Ihr Partner vor Ort für:**

- Gebäudemanagement
- Gebäudereinigung
- Krankenhausreinigung und Desinfektion
- Technischer Gebäudeservice
- Sicherheitsdienste
- Industriewartung
- Begrünungen
- Catering

## Piepenbrock Dienstleistungen GmbH + Co. KG

Siemensstraße 2  
06449 Aschersleben  
Telefon (0 34 73) 87 15-40  
Telefax (0 34 73) 87 15-29

Piepenbrock Dienstleistungsgruppe



Spaziergänger können das Kyffhäusergebirge von Kelbra aus durch zwei schöne Alleen erreichen, die vor 120 Jahren angelegt wurden. Die Lindenallee besteht aus ca. 400 Linden, die Promenade verfügt über einen sehr schönen Bestand an Ziersträuchern und verschiedenen Laubbaumarten.

In der Promenade befindet sich eine aus „verstei-



Promenade

nertem Holz“ gemauerte Pyramide. Diese fossilen Baumüberreste, typisch für das Kyffhäusergebirge, sind etwa 350 Mill. Jahre alt.

Mit dem Bau der Talsperre Kelbra und der Einrichtung des „Erholungsgebietes Talsperre Kelbra“ entwickelte sich das Erholungswesen stark. Besucher, die aktiven Freizeitspaß schätzen, sind am Kelbraer Stausee genau richtig. Herrliche Liegewiesen im Strandbad, ein Erlebnisspielplatz für Kinder und eine große Wasserrutsche gehören zu den bemerkenswerten und beliebten Attraktionen dieser Einrichtung.

In den Sommermonaten treten in Großveranstaltungen internationale Stars und Gruppen auf. Auf dem gut ausgestatteten Campingplatz, mit 450 Stellplätzen, können auch Bungalows oder Wanderhütten für Gruppen gemietet werden. Vom Fahrradverleih bis zum Wassersportservice mit Surf- und Segelschulungen an der Hafenanlage wird für ein abwechslungsreiches Angebot gesorgt.



Wasserrutsche im Strandbad des Erholungsgebietes Talsperre Kelbra

## Kelbra (Kyffhäuser)

## Sittendorf

Sittendorf wurde 1128 erstmals urkundlich erwähnt. Der Ort war Reichsgut und kam 1290 als Reichslehen an die Grafen von Rothenburg. Ackerbau und Schafzucht waren die vornehmlichen Erwerbsquellen. Von der spätromanischen Kirche (12. Jahrhundert) ist der Westturm mit Zeldach und einem gekuppelten Schallfenster an der Nordseite erhalten. Das langgestreckte Schiff im inneren mit hufeisenförmiger Empore und hölzerner Decke entstammt dem 18. Jahrhundert. Neben einem schlichten barocken Kanzelaltar und einer Sandsteintaufe vom Anfang des 17. Jahrhunderts ist die geschnitzte Madonnenfigur aus einem spätgotischen Altar (um 1500) nennenswert.

Die Einwohner setzen sich engagiert für die Verschönerung ihres Ortes ein.

Von 1993 bis 1998 war der Ortsteil Sittendorf im Dorferneuerungsprogramm des Landes Sachsen-Anhalt. Innerhalb dieses Programmes hat sich sehr viel entwickelt. So erhielten viele Bewohner Fördermittel zur Sanierung ihrer Häuser und Grundstücke. Außerdem wurden im Infrastrukturbereich die unbefestigten Straßen wie Klingelborn, Stiefelgasse, Oberweg und Herrengasse saniert. Zum Abschluß erfolgte noch die Befestigung der Sackgasse, so daß hier ein sehr schönes Ortsbild geschaffen wurde.



*Ehemaliges Bahnhofsgebäude der Kyffhäuser-Kleinbahn in Sittendorf*

Um 1050 erscheint der Ort urkundlich als Dierungen.

Das Wigberti Patrozinium der Dorfkirche deutet auf ein noch höheres Alter und auf Beziehungen zu Göllingen. 1277 schenken die Grafen von Hohnstein die Kirche dem Kloster Kelbra.

1902 wurde die Dorfkirche abgebrochen und im neugotischen Stil neu errichtet.

Im Jahre 1972 wurde Thürungen nach Kelbra eingemeindet.

Die Lage des Dorfes mitten in der Helmeniederung, mit gutem Boden und hohem Grundwasserstand machte die Bewohner seit Jahrhunderten bis heute zu Gemüsebauern. Die landwirtschaftlichen Erzeugnisse aus Thürungen gehören zu gefragten Produkten im Kreis.



*Mittelalterliches Rechtsdenkmal -  
der Bauernstein in Thürungen*

© Copyright 1998 by WEKA

Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen.

Titel, Umschlaggestaltung, Art und Anordnung des Inhalts sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch der Übersetzungen, sind vorbehalten.

Nachdruck oder Reproduktionen, gleich welcher Art, ob Fotokopie, Mikrofilm, Datenerfassung, Datenträger oder Online nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags.

Nachdruck – auch auszugsweise – nicht gestattet.

06537050/1. Auflage / CHM / Ried  
Printed in Germany 1998

**WEKA**  
Informationsschriften- und  
Werbefachverlage GmbH,



Internet: <http://www.weka-cityline.de>  
E-Mail: [info@weka-cityline.de](mailto:info@weka-cityline.de)

Lechstraße 2, Postfach 11 47, D-86408 Mering  
Telefon 08233/384-0, Telefax 08233/384-103

In unserem Verlag erscheinen:  
Broschüren zur Bürgerinformation,  
Wirtschaftsförderung, Umweltschutz und zum Thema  
Bauen.

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der  
Kommune.



**Diese Broschüre finden Sie unter:  
<http://www.weka-cityline.de>**

IHR PARTNER VOR ORT!

# HOMANN Dämmstoffwerk GmbH & Co.KG Berga

Anschrift: Gewerbegebiet - Ahornweg 1  
06536 Berga  
Tel.: 034651 - 416 - 0  
Fax.:034651 - 416 - 29  
Homann -@t - online.de



Die Gründung des Unternehmens erfolgte im Jahr 1992.  
Mit 55 Mitarbeitern werden nach einem weltweit einmaligen patentierten Verfahren Dämmstoffplatten aus Zellulose sowie Holzdämmplatten hergestellt.  
HOMATHERM® - Produkte werden im Bauwesen eingesetzt und zeichnen sich durch besondere Eigenschaften aus:

- ▶ ausgezeichnetes Dämmvermögen
  - ▶ geprüfter Brandschutz
  - ▶ optimaler Schallschutz
  - ▶ sehr gutes Feuchtaufnahme- und abgabeverhalten
  - ▶ einfach einbaubar und dadurch kostensparend
  - ▶ hervorragender Sommerlicher Wärmeschutz
- So bleibt Ihr Dachgeschoß im Sommer angenehm kühl.



**Dämmen auch Sie mit Platten aus Zellulose oder Holzfasern**  
natürlich gut und wohngesund



**HOMATHERM®**  
Natürlich dämmen mit System

## Berga

Berga zählt zu den ältesten Orten in der Goldenen Aue. Der Name wird als eine Siedlung „am Berge“ gedeutet. Bereits im Jahre 985 wird ein „Königshof Berga“ in einer Urkunde genannt. Das heutige Berga setzt sich aus den mittelalterlichen Siedlungen Berga und Topfstedt zusammen. Bis in die Neuzeit waren im Ort verschiedene Adelsfamilien ansässig. Sie bewirtschafteten die großen Güter. Im Jahre 1826 wurde die „Halle-Casseler-Chaussee“, die heutige B 80, fertiggestellt. Bis dahin führte der Fernverkehr auf der nördlich gelegenen Heerstraße am Ort vorbei. 1877 wurde an der Bahnstrecke ein Haltepunkt eingerichtet und 1890 ein großzügiges Empfangsgebäude gebaut. In der Folgezeit entstand ein moderner Personen- und Güterbahnhof.

Jahrhundertlang dominierten in Berga die Landwirtschaft, die Leineweberei sowie das dörfliche Handwerk. Mit der Anlage einer Ziegelei zu Beginn und zahlreichen Knopfmacherwerkstätten gegen Ende des 19. Jahrhunderts begann die Industrialisierung.

Trotz seiner verkehrsgünstigen Lage gelangte Berga in der Vergangenheit nie zu wirtschaftlicher Bedeu-

tung. Viele Einwohner arbeiteten außerhalb in den Betrieben der umliegenden Städte.

Erst mit der Erschließung eines großen Gewerbegebietes östlich des Ortes begann 1991 Bergas Weg zur größten Industriegemeinde des Landkreises Sangerhausen. Viele Arbeitsplätze entstanden aber auch innerhalb des Ortes durch neu gegründete und expandierende klein- und mittelständische Unternehmen. Das nächste Vorhaben ist der Aufbau eines Holzgewerbeparks. Im Wohnungsbaugebiet „Hinter den Ellern“ werden in den nächsten Jahren 75 Wohnungseinheiten entstehen. Mit dem Bau der A 38 wird Berga zukünftig direkt an das Autobahnnetz angeschlossen.

In Berga ist seit Jahrhunderten der Sitz des 1. Waldvogtes des Siebengemeindewaldes. Zusammen mit den Dörfern Bösenrode, Rosperwenda, Thürungen, Schwenda, Ufrungen und Görsbach besitzen die „Waldgenossen“ dieses Ortes einen ideellen Anteil an dem rund 1100 ha großen Siebengemeindewald in der Gemarkung Ufrungen.

Das kulturelle Leben prägen in Berga eine Reihe von ortsansässigen Vereinen.



*Blick vom Turm der St. Peter und Paul Kirche in Berga auf das Kyffhäusergebirge*

AUF UNS KÖNNEN SIE BAUEN!



**M**eisterbetrieb  
**G**erd  
**W**itticke



**Wege-, Plätze- & Straßenbau**

**Pflasterarbeiten**

**Freiflächengestaltung**

**Erdarbeiten &**

**Kleintransporte**



**Liefern und Setzen von Kläranlagen,**

**Sammelbecken mit einem System**

**wie aus dem Baukasten.**

**Hauswasseranschlüsse für Regen- und**

**Schmutzwasser**

*Lassen Sie sich ein kostenloses Angebot erstellen!!!*

**Ihre gute Adresse** ➔ *Gerd Witticke Eichenweg 1, 06536 Berga*

*Meisterbetrieb für Pflasterarbeiten und Straßenbau*

**Telefon: 03 46 51 / 482 70    Telefax: 03 46 51 / 482 71    Funk ☎ : 01 71 / 673 18 60**

Der Gewerbeverein der Gemeinde Berga bündelt und vertritt die Interessen der ortsansässigen Firmen.

Ein gutes Zusammenspiel aller Vereine bewirkt, daß Dorffeste aus den verschiedensten Anlässen heraus organisiert und gern gefeiert werden.

Viele traditionelle Bräuche werden dabei gepflegt und somit bewahrt.

Die sehr günstige geographische Situation von Berga erlaubt der Gemeinde, in Fortsetzung des bestehenden Gewerbegebietes, den „Holzgewerbepark“ zu entwickeln.

Der Landkreis Sangerhausen ist durch seine Lage am südöstlichen Rand des Harzes von jeher ein Zentrum des holzbe- und -verarbeitenden Gewerbes. Diese durch die Planwirtschaft und jahrzentelange Bevorzugung anderer Bau- und Rohstoffe zurückgedrängte Tradition wird durch eine völlig neue Gewerbekonzeption wieder zu einem neuen Wirtschaftsfaktor der Region. Ziel dieser Konzeption ist eine möglichst effiziente Verwertung und Ausnutzung des Rohstoffes Holz. Hierzu werden innerhalb des Holzgewerbeparkes Betriebe, vom Holzeinschnitt über die Weiterverarbeitung bis hin zur Endfertigung, Produktionsreststoffentsorgung und Vermarktung sowie zur Umsetzung dieser Konzeption notwendigen Nebenbetriebe, angesiedelt.

Holz ist der einzige natürliche Rohstoff, der in nennenswerten Größen nachwächst und dessen Bedeutung in Zukunft erheblich ansteigen wird. Alle übrigen Ressourcen erschöpfen sich irgendwann und darum ist dem Rohstoff Holz diese besondere Beachtung zu widmen.

Neben der Gewerbeentwicklung geschieht parallel dazu die Entwicklung der Infrastruktur der drei Dörfer.

Für die Ortsteile der Kommune Berga, Rosperwenda und Bösenrode (ihre Geschichte ist gesondert dargestellt), konnte durch das Förderprogramm „Dorferneuerung“ vieles neu gestaltet und Erhaltenswertes gepflegt werden. Es gibt gute Bedingungen für Begegnungen der Bürger in mannigfaltiger Art.

Berga, als Industriegemeinde von jeher, ist ein sehr lebendiger Ort.

Den Bürgern der Gemeinde sowie den hier beschäftigten Arbeitnehmern bieten sich gleichfalls viele Gelegenheiten zur Gestaltung ihrer Freizeit. Vor Ort gibt es ausreichende Sportanlagen für viele Sparten, ein Freibad komplettiert das Angebot.

Für Großveranstaltungen steht ein Saal mit ca. 400 Sitzplätzen nebst großer Bühne zur Verfügung.

Zahlreiche Hotelbetten bieten Übernachtungsmöglichkeiten für Touristen und Geschäftsreisende.

Ortsbildprägend wirkt die 100jährige Kirche „Peter und Paul“, die als neo-gotisches Bauwerk jeden Ankommenden, ob Gast oder ortsansässigen Bürger, mit ihrem dominanten Erscheinungsbild herzlich begrüßt.

Gastlich und freundlich präsentieren sich alle drei Orte als Dörfer mit vielen schönen Gebäuden, Straßen und Gassen sowie mit weltoffenen, herzlichen und sehr heimatverbundenen Menschen.

## Holzgewerbepark Berga

## Bösenrode

Bösenrode ist seit 1972 Ortsteil von Berga. Der idyllisch am Ausgang des Thyratales gelegene Ort wurde erstmals 1196 urkundlich erwähnt. Der Ortsname wird als die „Rodung eines Biso“ gedeutet.

Bösenrode ist ein typisches Ackerbaudorf. Die wichtigsten Einnahmequellen der Bewohner waren die Landwirtschaft und das dörfliche Handwerk. Geringe Bedeutung hatten eine Töpferei im 18. Jahrhundert, eine Orgelbauwerkstatt im 19. Jh. und eine bis zum Anfang des 20. Jahrhundert bestehende Ziegelei. Kurzzeitig existierte auch eine Holzpantoffelfabrik. Die hergestellten Erzeugnisse wurden hauptsächlich auf dem Nordhäuser Markt verkauft. Mit Beginn der Industrialisierung arbeiteten die Bösenröder in den umliegenden Orten.

Jedes Jahr finden zahlreiche Veranstaltungen auf dem Festplatz in den Ellern statt.



*Kirche St. Nikolai in Bösenrode*

## Rosperwenda

Rosperwenda ist seit 1973 Ortsteil von Berga. Der Ortsname wird als „Wendendorf eines Roßbert oder Rospo (Ruspo)“ gedeutet. Die erste urkundliche Erwähnung erfolgte im Jahre 1270.

Rosperwenda gehört zu den Siedlungen, von welchem aus die Flamen die Goldene Aue meliorierten. Wichtige Einnahmequellen der Bewohner waren Leinweberei und die Landwirtschaft. Besonders der Obstbau hat hier eine jahrhundertealte Tradition. Er war bis um 1990 für den Ort dominierend. Noch heute prägen die „Rosperwendaer Kirschberge“ das Landschaftsbild.

Bereits in den 20er Jahren wurde eine Dorfkapelle gegründet. Sie besteht heute noch und trägt den Namen „Südharz Musikanten“. Ihr Repertoire umfaßt Musik von der volkstümlichen Weise bis zur modernen Tanzmusik.



*St. Margaretha Kirche in Rosperwenda*

Der Ort wurde als „Tullede“ 1020 erstmals urkundlich erwähnt. Tilleda, zu Füßen der Kyffhäuserburg am Südrand der Goldenen Aue gelegen, ist ein sehr alter Ort, zugehörig zur ältesten Ortsnamenschicht aus der Zeit der germanischen Landnahme um die Mitte des letzten Jahrtausends v. Chr.

Die Gemeinde liegt an der Landstraße 220, die als Verbindungsstraße zwischen den Bundesstraßen B 85 (Kelbra) und B 86 (Edersleben) am Fuße des Kyffhäusergebirges den Ort durchquert.

Die Königspfalz Tilleda - als Freilichtmuseum ausgebaut - ist eine besondere Sehenswürdigkeit des Ortes.

Wer auf kulturgeschichtlichen Wegen wandern will, besuche unbedingt die Königspfalz auf dem Pfingstberg. Diese vollständig ergrabene und teilweise rekonstruierte Anlage ist einzigartig in

### **Sport- und Freizeitangebote:**

3 Gaststätten, Wanderwege zum Freilichtmuseum der Pfalzanlage und zum Kyffhäuserdenkmal, Sportplatz, Streuobstwiesen.

Das kulturelle Leben prägen in Tilleda eine Reihe von Vereinen. Weit über die Kreisgrenzen hinaus bekannt sind der Fanfarenzug und der Tilledaer Karneval-Club mit seinem großen Festumzug.

*Erinnerungstafel an der Gaststätte  
„Zur Goldenen Gabel“*

## **Tilleda**



Deutschland. Hier erfährt der Besucher fast alles über das Leben und die Arbeit der Menschen im Mittelalter. Mit viel Mühe, Phantasie und Kleinarbeit wurden einige Häuser so errichtet, wie sie vor 1.000 Jahren genutzt wurden. Funde ermöglichten, sich eine genaue Vorstellung von der damaligen Webtechnik zu machen und eine Tuchmacherei nachzubauen.

Im Jahr 972 schenkte Otto II. diese Pfalz seiner Braut Theophanu zur Hochzeit. Aus dem Jahre 1174 ist ein Aufenthalt Friedrich I. (Barbarossa) überliefert.

Im Jahre 1194 versöhnte sich hier Heinrich VI. (Barbarossas Sohn) mit dem Welfen Heinrich dem Löwen.

Die Anlage liegt an der Straße der Romanik.

## **Freilicht- museum**

## **Königspfalz**

## **Tilleda**



BEI UNS IST SERVICE SELBSTVERSTÄNDLICH!

**Dirk  
Fienhold**

**TAXI**

Bornstraße 2  
06537 Kelbra

Kelbra

Telefon

**03 46 51 / 61 23**

*Pinguin Eis-Café  
und Bistro*

Inh.  
Byörn Krombholz  
KELBRA  
Lange Straße 30  
☎ 03 46 51 / 63 61



**Herzlich willkommen im  
Landhaus Blei**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem  
Restaurant, Hotel  
oder unserem  
Biergarten.



Stolberger Str. 26, Berga, Tel: 03 46 51 / 48 90, Fax: 4 89 25

*Ihre Feste und Veranstaltungen  
feiern Sie bei uns im Saal.....*

*Gaststätte  
„Sängerhalle“*

**Kelbra Tel.:  
03 46 51 / 5 42 42**



**BAU  
GESELLSCHAFT MBH  
BERGA**



Hoch-, Tief- und Straßenbau  
06536 Berga • Bahnhofstraße 30  
☎ (03 46 51) 64 30 + 64 31 • Fax 64 32



**Bauwerkstrockenlegung**

**Mauersägeverfahren  
Schwammanierung**

**Klaus Bachmann**

Steinweg 22 • 06536 Berga  
Tel.: 03 46 51 / 5 30 14



**Schuh &  
Schlüsseldienst**



Wolfram Bornkessel  
Thomas - Münzer - Str. 14 • Kelbra  
Tel. & Fax 03 46 51 - 65 61

Meisterbetrieb der KFZ- Innung

**Frank Rößler**



Unser Service:  
Reparaturen aller Fahrzeugtypen  
**Tel. 03 46 51 / 64 56**  
Kelbra, Siedl. Lange Str. 10 A

*Früher an  
Später denken!*

Heidi Mertens  
Siedlung-Lange-Str. 20  
D-06537 Kelbra  
Telefon (03 46 51) 65 30



Vermögensberaterin für  
**DEUTSCHE  
VERMÖGENSBERATUNG**

Am Nordrand des Kyffhäusergebirges, am Rande der Goldenen Aue gelegen und nur einen „Steinwurf“ vom Harz entfernt, befindet sich eines der größten geschlossenen Streuobstgebiete Mitteldeutschlands.

Über 450 Hektar geschützte Biotope Streuobstwiesen prägen hier die Landschaft und bieten Lebensraum für viele seltene Pflanzen und Tiere.

Seltene Arten wie Wendehals, Grünspecht, Hornissen, mehrere Orchideenarten, Fransenenzian und Tausendgüldenkraut sind hier noch heimisch.

Die **Obstblüte** ist ein Geheimtip für all jene, die Ruhe und Entspannung in der Natur suchen. Stundenlang kann man durch den Streuobstgürtel wandern.

Etwa 50.000 hochstämmige Obstbäume auf grünenden und blühenden Wiesen bieten dann ein einmaliges Schauspiel.

Von den Obstarten ist die Süßkirsche mit etwa 50 % stark vertreten. Aber auch Apfel, Birne, Zwetsche und Sauerkirsche künden vom Obstreichtum dieser Gegend.

Der **Landschafts- und Streuobstpflegerverein „Kyffhäusernordrand“ e.V. (LSPV)** hat es sich zur

Aufgabe gemacht, diese schöne Landschaft zu erhalten.

Die inzwischen schon 28 Mitglieder des Vereins können bereits auf erste Erfolge verweisen. So wurden etwa 50 Hektar Streuobstwiesen wieder instandgesetzt.

Zwei Schäfer behüten diese und andere Flächen wieder.

Dem Verein liegt die Erschließung der Streuobstwiesen für den sanften Tourismus am Herzen. Mehrere **Rundwanderwege** führen die Besucher durch das Streuobst und zeigen die Vielfalt alter Obstsorten sowie verschiedene Anbauweisen.

So ist auf dem Rundweg „Auf den Spuren der Mühlsteine“ ein Sortenlehrpfad mit alten Obstsorten genauso zu sehen wie Zeugnisse aus der Zeit, als Tilleda noch ein wichtiger Standort für die Herstellung von Mühlsteinen war.

Der LSPV organisiert auf Anfrage **Führungen** durch das Streuobst.

Auch ein Tag im Streuobst ist im Angebot. Im Rahmen dieser **Ganztagsveranstaltung** kann der Weg des Obstes von der Ernte bis zur Verarbeitung in der Mosterei miterlebt werden. Zum Ausklang des Tages findet dann eine Verkostung der Streuobstprodukte statt.

Das Hauptziel des LSPV besteht aber darin, den Eigentümern Unterstützung bei der Bewirtschaftung ihrer Obstflächen zu geben.

Die **„Kirschtilla“** ist das Maskottchen des Vereins. Unter dem Motto **„Von der Kirschtilla empfohlen“** vermarktet er die Produkte der Streuobstwiesen von A wie Apfel, über H wie Honig bis Z wie Zwetschenbrand aus dem einheimischen Obst.

Mit dem Erwerb und Genuß dieser Produkte unterstützen die Verbraucher die Bemühungen des Vereins zur Erhaltung der Streuobstwiesen.

Informationen sind erhältlich beim **Landschafts- und Streuobstpflegerverein**

**„Kyffhäusernordrand“ e.V. (LSPV)**

**Schulstraße 4, 06537 Tilleda,**

**Tel./Fax 034651/70039**

**Ansprechpartner: Stefan Reinicke, Gerhard Gramm**



## Naturer- lebnis Streuobst- wiesen

# Willkommen bei der Städtischen Wohnungsbaugesellschaft Sangerhausen

## *Mietwohnungen - Wohneigentum - Leistungen für Dritte*

Die Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH Sangerhausen ist ein leistungsfähiges modernes Wohnungsunternehmen und der größte Wohnungsanbieter in der Stadt und im Landkreis Sangerhausen.



## **Wir vermieten:**

- über 5.300 Wohnungen in allen Stadtgebieten von 1-Raum- bis 5-Raum-Wohnungen; preisgebundene und preisfreie Wohnungen;
- 83 Gewerberäume, wie z. B. Büro- und Geschäftsräume;
- Garagen, Pkw-Einstellplätze und Gärten.

## **Wir verwalten für private Grundstückseigentümer und Kommunen:**

- Wohnungen in der Stadt Sangerhausen
- in den Städten Kelbra, Allstedt
- in den Orten Edersleben und Sittendorf
- Treuhandverwaltung für Mietwohnungen und Wohneigentum

## **Wir bieten Dienstleistungen:**

- ❖ Neubau, Modernisierung und Instandsetzung von Wohnungen, Wohn- und Geschäftsgebäuden.
- ❖ Projekt- und Bestandsbetreuung
- ❖ Bauherrenaufgaben für bauinteressierte Bürger und Unternehmen
- ❖ Kundenbetreuung für unsere Mieter und für Wohnungssuchende
- ❖ Hauswarservice
- ❖ Service - Wohnen
- ❖ möbliertes Wohnen



*Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH • Ulrichstr. 24 • 06526 Sangerhausen • Telefon: (03464) 2434-0 • Telefax: (03464) 344854*

Für weitere Informationen steht Ihnen unsere Telefon-HOTLINE **(03464) 540045** zur Verfügung

**„Telefon Service - Rund um die Uhr“**

ALTE TRADITIONEN MIT MODERNEN ANSPRÜCHEN!

# LAUER

## Fachwerkhaus GmbH



Eichenweg 1, 06536 Berga  
Tel. 03 46 51 / 4 82 02  
Fax 03 46 51 / 4 82 00  
E-Mail: Tischlerei.Lauer@t-online.de

**Bauen mit Herz und Verstand  
aus natürlichen Rohstoffen der Region....**

Kleinste Bauform: 116 m<sup>2</sup> Wfl.

Winkelbauten, Gaupen, Balkone oder  
längere Grundformen sind möglich !

Wählen Sie zwischen 4 Ausbaustufen:

-ideal für Bauherren, die Eigenleistung  
einbringen möchten - Ausbaustufe 1-3  
-schlüsselfertig - Ausbaustufe 4  
( ohne Maler- und Bodenbelagsarbeiten )

**Lassen Sie sich von unserem Preis-  
leistungsverhältnis überzeugen !**

Ausbaustufe 1 ab DM 131.900,00 incl. Mwst.  
Ausbaustufe 2 ab DM 148.923,00 incl. Mwst.  
Ausbaustufe 3 ab DM 188.968,00 incl. Mwst.  
Ausbaustufe 4 ab DM 221.950,00 incl. Mwst.



## Vereine

### Vereine der Stadt Kelbra:

#### **Partnerschaftsverein e.V.**

Gerald Benkenstein, Frankenhäuser Straße 14, 06537 Kelbra Tel. 034651/6396

#### **Kyffhäuserkameradschaft Kelbra e.V.**

Rolf Hirschfeld, Bronstraße 14, 06537 Kelbra Tel. 034651/6334

#### a) Filmstudio 77

Uwe Gregorek, Ziegelhüttenstraße 12b, 06537 Kelbra

#### b) Schützenverein

Hartmut Apitius, Breite Straße 65, 06537 Kelbra Tel. 034651/6276

#### **Fremdenverkehrsverein „Goldene Aue“ e.V. Kelbra**

Ulrich Dann, Lange Straße 98a, 06537 Kelbra Tel. 034651/6329

#### **Kleingartenverein „Kyffhäuserland“ e.V. Kelbra**

Bernd Hense, Tilledaer Straße 9a, 06537 Kelbra Tel. 034651/6347

#### **Sportverein 1920 e.V. Kelbra**

Lothar Bornkessel, Neue Straße 1, 06537 Kelbra Tel. 034651/6388

#### **Fußballsportverein e.V. Sittendorf**

Manfred Apel, Neue Sorge 69, 06537 Sittendorf Tel. 034651/70113

#### **Rassekaninchenzüchter e.V. Kelbra**

Bernd Tischmeyer, Martinstraße 12, 06537 Kelbra Tel. 034651/6542

#### **Imkerverein e.V. Kelbra**

Horst Patzschke, Nordhäuser Straße 2, 06537 Kelbra Tel. 034651/6171

#### **Anglerverband Kelbra**

Hubert Wairowski, Tilledaer Straße 9, 06537 Kelbra Tel. 034651/53780

#### **Taubenzüchter Kelbra**

Burkhard Bode, Breite Straße 47, 06537 Kelbra Tel. 034651/53054

#### **Kulturbund Kelbra**

Dieter Bauer, Feldstraße 6, 06537 Kelbra

#### **Deutsches Rotes Kreuz**

Werner Tschochner, Gartenstraße 31, 06537 Kelbra Tel. 034651/6146

#### **Segler-Club „Kyffhäuser“ e.V. Kelbra**

Fritz Thormann, Thomas-Müntzer-Straße 40, 99974 Mühlhausen  
Tel. 03601/812284  
und 03601/443383

#### **Gewerbeverein Kelbra e.V.**

Rainer Patzschke, Nordhäuser Str. 2a, 06537 Kelbra Tel. 034651/3740

#### **Förderkreis für Heimatgeschichte e. V. Kelbra**

Fred Dittmann, Bergstraße 1a, 06537 Kelbra Tel. 034651/6378

#### **Musikgruppe Kelbra**

Anke Kümmel, Rothenburgstr. 24, 06537 Kelbra Tel. 034651/6560

#### **Kyffhäuserland-Orchester e.V.**

Wilfried Mosebach, Auestraße 19, 06537 Kelbra Tel. 034651/6033

## Schulförderverein „Freundeskreis Goethegymnasium“

Lutz Jünger, Roßla

## Förderverein Burg-Grundschule

Ines Jäger, 06537 Kelbra

## Vereine

### Vereine der Gemeinde Berga:

#### **Bergaer Gewerbeverein e.V.**

Vors. Siegfried Schalow, Nordhäuser Straße 48, 06536 Berga

Tel. 034651/53021

#### **Bergaer Karneval Club (BKC) e.V.**

Vors. Otto Kötz, Nordhäuser Straße 21, 06536 Berga

Tel. 034651/2046

#### **Frauenchor Berga e.V.**

Chorleiterin Ursula Ehrhardt, Sangerhäuser Straße 1, 06536 Berga

Tel. 034651/53583

#### **Sportverein „Olympia“ Berga e.V.**

Vors. Jürgen König, Im Kiedel 5, 06536 Berga

Tel. 034651/53135

#### **Bergaer Anglerverein e.V.**

Vors. Jürgen Thomas, Bergstraße 40, 06536 Berga

Tel. 034651/53209

#### **Schützenverein Berga, Bösenrode, Rosperwenda e.V.**

Vors. Dieter Wierick, Stolberger Straße 20, 06536 Berga

#### **Kleingartensparte „Feierabend“ e.V.**

Vors. Karl-Heinz Knipper, Im Kiedel 1a, 06536 Berga

### Vereine der Gemeinde Tilleda:

#### **Karnevalsverein Tilleda**

Vors.: Manfred Tettenborn, Rudolf-Breitscheid-Straße 26, 06537 Tilleda

Tel. 034651/70219

#### **Sportverein Tilleda**

Lothar Henske, Ernst-Thälmann-Straße 22, 06537 Tilleda

#### **Schützenverein Tilleda**

Klaus Hamelink, Ernst-Thälmann-Straße 27, 06537 Tilleda

#### **Fanfarenzug Tilleda**

Gerald Schröter, Ernst-Thälmann-Straße, 06537 Tilleda

Tel. 034651/6600 und 6606

#### **Landschafts- und Streuobstpflgeverein „Kyffhäusernordrand“ e.V.**

Stefan Reinicke, Schulstraße 4, 06537 Tilleda

Tel. 034651/70039



Kyffhäuser Fremdenverkehrsverband e.V.

Anger 14

06657 Bad Frankenhausen

Tel. 03 46 71 / 7 17 17 - Fax 03 46 71 / 7 17 19

- Betreuung und Beratung in allen touristischen Fragen
- Vermittlung, Organisation und Durchführung von Halbtags-, Tages- und Mehrtagesprogrammen
- Vermittlung von Übernachtungen und gastronomischen Leistungen
- Vermittlung thematischer Wanderungen und Führungen in touristischen und musealen Einrichtungen • Kartenservice

# DER GESUNDHEIT ZULIEBE ...

Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis  
**DS Martina Schaefer & Heike Bauer**

Hospitalstraße 11  
 06536 Berga

Tel. u. Fax: 03 46 51 / 532 77

**Unsere Sprechzeiten:**

Mo, Di, Do, Fr 8.°° - 19.°°Uhr  
 Mi 8.°° - 14.°°Uhr

**Dr. med. Jutta Machoy**

Fachärztin für Gynäkologie und Geburtshilfe  
 Hallesche Straße 22 • Telefon (03 46 51) 30 96

06536 Roßla

Sprechzeiten

Mo	Di	Mi	Do	Fr
8 -12	8 -12	8 -14	8 -12	8 -11
14 -16.30	14 -16.30		14 -18	

**Reinhard Meise**

Fachzahnarzt



Frankenhäuser Str. 25 / 14 06537 Kelbra

Telefon: 03 46 51 / 61 06 / 5 40 41

Sprechzeiten: Mo - Fr 7<sup>30</sup> - 11<sup>00</sup> Uhr  
 Mo - Do 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr

**Dipl.-Med. Kerstin Zeitschel**

prakt. Ärztin • Akupunktur

Frankenhäuser Straße 25 • 06537 Kelbra

Tel. (03 46 51) 41 10 • privat (03 46 51) 60 70 • Funktel. 0171 653 02 23

Sprechzeiten:

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
8 -12 16 -18	8 -12 17 -19	8 -12 -	8 -12 17 - 19	8 - 12 -	nach Vereinb.

**Akupunktur nach Vereinbarung**



**DR. MED. VET. R. HESELER**  
 PRAKT. TIERARZT

FRANKENHÄUSER STR. 2  
 06537 KELBRA  
 TEL. 03 46 51 / 62 41

**KLEINTIERSPRECHSTUNDE: MO - FR 16.00 - 17.30**



**PHYSIOTHERAPIE**

Anke Kundlatsch

Gartenstr. 31 • 06537 Kelbra/Kyffh.

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 7<sup>30</sup> - 13<sup>30</sup>, Die., Do. 15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr  
 weitere Termine nach Vereinbarung

Tel. 03 46 51 / 9 86 84

<b>Einrichtung</b>	<b>Anschrift</b>	<b>Telefon</b>
DRK Begegnungsstätte Kelbra	Schwester Hella Hoffmann Schwester Gerda Koch Mauerstraße 1a, 06537 Kelbra	034651/6320
DRK Sozialstation Sangerhausen	Ansprechpartner: Barbara Neubauer Friedrich Engels Straße 60 06526 Sangerhausen	03464/541923
Müller Dienstleistungen GmbH Hettstedt Dienstleistungen im Privathaushalt	Ansprechpartner: Wera Ermisch Bäckergasse 44 06537 Sittendorf	034651/70132 03476/810155
private Haushaltshilfe und Seniorenbetreuung	Elisabeth Eckstein, Bodenreformstraße 9, 06537 Kelbra	034651/53168
private ambulante Krankenpflege	Helga Rößler Straße der VS 12, 06537 Kelbra	034651/6036
Volkssolidarität e. V. Ortsgruppe Berga	Vors. Brunhilde Tischer Damm 5, 06536 Berga	034651/53452
Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Bösenrode	Vors. Eva Klose Kirchstraße 2, 06536 Bösenrode	034651/53159
Seniotrenbetreuung Tilleda	Ansprechpartner: Anneliese Kaiser Ernst-Thälmann Straße 4, 06537 Tilleda	034651/70289

## Soziale Einrichtungen

<b>Ort</b>	<b>Wehrleiter</b>	<b>Anschrift</b>	<b>Telefon</b>
FFW Kelbra	Manfred Müller	Ziegelhüttenstraße 6, 06537 Kelbra	034651/6108
FFW Sittendorf	Danilo Klingauf	Sackgasse 34, 06537 Sittendorf	034651/70139
FFW Thürungen	Klaus-Dieter Quast	Dorfstraße 6, 06537 Thürungen	
FFW Tilleda	Elvira Schade	Arterner Straße 13, 06537 Tilleda	034651/2930
FFW Berga	Siegfried Koch jun.	Damm 6, 06536 Berga	034651/53326 034651/53019
FFW Bösenrode	Frank Ehlert	Neuer Weg 109, 06536 Bösenrode	034651/53627
FFW Rosperwenda	Edgar Koch	Lange Straße 3, 06536 Rosperwenda	034651/52063

## Freiwillige Feuerwehren

## ThermoLine-Plattenwärmeübertrager

Gesellschaft für  
Wärmtechnik  
mbH

für die Erhitzung, Kühlung, Wärmerückgewinnung,  
Verdampfung, Kondensation  
von Flüssigkeiten  
Dämpfen  
in **geschweißter** und **gedichteter** Ausführung



thermowave GmbH, Eichenweg 4, 06536 Berga  
Telefon (03 46 51) 4 18-0 • Telefax (03 46 51) 4 18-13

DACHDECKERMEISTERBETRIEB  
**Gunnar Gülle** GMBH

- X Dächer
- X Gerüstbau
- X Schornsteinköpfe
- X Dachrinnen • Fassaden

Mitglied der Dachdeckerinnung Nordhausen

Lange Straße 9 • 06537 Kelbra/Kyffh.  
Telefon 03 46 51 / 62 75 • Fax 03 46 51 / 62 65



## DACHDECKERFACHBETRIEB Heinz Gerlach

Eichenweg 1 • 06536 Berga

Tel. : (03 46 51) 4 81 60  
Fax. : (03 46 51) 4 81 61  
Privat : (03 46 51) 7 01 04

Gerüstbau  
Bedachung aller Art  
Fassadenverkleidung  
Dachklempnerei Dämmung  
Schornsteinkopferneuerung

Fon: (03 46 51) 4 81 10  
Fax: (03 46 51) 4 81 13  
Funk: 01 72 / 6 06 00 76  
01 72 / 6 88 97 68

**Roh- und Ausbau GmbH**  
06536 Berga

Eichenweg 1

## SDT – Stanz- und Dämmtechnik GmbH

Bahnhofstraße 25a  
06536 Berga

Telefon: 03 46 51 / 61 07  
und 65 34  
Telefax: 03 46 51 / 61 98

**SDT**

**STANZ- UND DÄMMTECHNIK GMBH**



**GETIFIX**

WERTERHALTEN IST UNSERE SACHE  
FRED EHRENPFFORDT Eichenweg 1 • 06536 Berga  
Tel. 03 46 5 / 4 82 10 • Fax 03 46 5 / 4 82 17

- BALKON- UND TERRASSENINSTANDSETZUNG
- BAUWERKSABDICHTUNG
- FASSADENSCHUTZ
- SANDSTRAHLARBEITEN
- KELLER-INSTANDSETZUNG
- BETON-INSTANDSETZUNG

## METALLBAU LINDNER GMBH

Sangerhäuser Str. 19a, 06536 Berga, Tel. 03 46 51 / 40 90, Fax 40 98 od. 03 46 51 / 53 85



- Aluminiumbau
- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Schweißbetrieb
- Dreherei (DLZ u. Revolver)
- CNC-Plasma- und Brennschneiden
- Stanzen u. Pressen (bis 100t)
- Fenster, Türen, Wintergärten, Haustüren u. Fassaden aus Aluminium
- Treppen, Zäune, Geländer, Gitter
- Türen, Tore (auch Feuerschutz)
- Schließanlagen, Schlösser, Zubehör
- Schlüsseldienst (auch f. PKW)
- Schärpen von Kreissägeblättern

**NEUANFERTIGUNG • REPARATUREN • LIEFERUNG • MONTAGE**

## TEPPICHFACHMARKT und Fußbodenverlegebetrieb Lutz Fleckstein



Telefon 03 46 51 / 5 32 87  
Telefax 03 46 51 / 5 32 88

06536 Berga  
Buchenweg  
(Gewerbegebiet)

## Einrichtungen der Verwaltungsgemeinschaft „Kyffhäuser“ Berga-Kelbra-Tilleda

Schulen	Ort	Straße	Telefon
Goethe-Gymnasium	Kelbra	Frankenhäuser Str. 7	034651/6220 034651/894-0
Sekundarschule	Berga	Thomas-Müntzer-Straße 14	034651/53387
Burg-Grundschule	Kelbra	Bornstraße 10a	034651/6560
Grundschule	Berga	Thomas-Müntzer-Straße 14	034651/53291
Grundschule am Kyffhäuser	Tilleda	Gartenstraße 11	034651/2939
Kindertagesstätte	Kelbra	Frankenhäuser Straße 10	034651/6185
Kindertagesstätte	Berga	Hospitalstraße 13-15	034651/2028
Kindertagesstätte	Tilleda	Triftstraße 1	034651/70050
Ev. Kindertagesstätte der Schmidtschen Stiftung	Kelbra	Thomas-Müntzer-Straße 22	034651/6147

## Einrichtungen



### Evangelische Kirchengemeinde Kelbra, Sittendorf und Thürungen

zuständiger Pfarrer: Matthias Dräger

Thomas-Müntzer-Straße 7

06537 Kelbra (Kyffh.) Tel. 034651/6157

### Evangelische Kirchengemeinde Berga

Pfarramt Berga

zuständiger Pfarrer: Gemeindepädagoge

Sebastian Beutel

Bergstraße 30, 06536 Berga Tel. 034651/54121

### Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Bösenrode

Pfarramt Urbach

zuständige Pastorin: Joanetta Reuss

Kirchgasse 5, 99765 Urbach

Tel. 0366333/70825

Gemeindegemeinderat: Eva Klose  
Kirchstraße 2, 06536 Bösenrode

Tel. 034651/53159

### Evangelische Kirchengemeinde Rosperwenda Pfarramt Roßla

zuständiger Pfarrer: Lutz Jünger

Wilhelmstraße 50, 06536 Roßla

Tel. 034651/2217

Gemeindegemeinderat: Gerhard Göppel  
Hauptstraße 35, 06536 Rosperwenda

Tel. 034651/53948

### Evangelische Kirchengemeinde Tilleda

zuständiger Pfarrer: Matthias Dräger

Thomas-Müntzer-Straße 7

06537 Kelbra (Kyffh.)

Tel. 034651/6157

## Kirchen

WIR BAUEN FÜR IHRE ZUKUNFT



Service GmbH

Heizung – Elektro – Sanitär  
Einbauküchen

☎ 03 46 51-66 00

📠 03 46 51-66 04

🚗 0171-730 92 44

H-E-S Service GmbH • Ernst Thälmann Straße 80 • 06537 Tilleda

**BAD DESIGN**

HEIZUNG · SANITÄRTECHNIK

Hallesche Straße 32 · 06536 Roßla

FON/FAX (03 46 51) 22 30

KELBRA (03 46 51) 61 19

**stoltefuß**

wilfried **stoltefuß** GmbH roßla



Kunststoff- u. Metallbauelemente  
Handel · Vertrieb · Montage

E.-Thälmann-Str. 8d · 06537 Tilleda

Telefon (03 46 51) 29 48

Günter Koch

Telefax (03 46 51) 29 50



Hospitalstr. 19 · 06536 Berga/Kyffh.

Tel. (03 46 51) 88 80 · Fax 8 88 87

## Die Komplettlösung am Bau.....

- Installationsarbeiten, Heizung u. Sanitär
- Fliesenlegerarbeiten, Natursteinarbeiten
- Dachdeckerarbeiten, – Gerüstbauarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Fußbodenverlegearbeiten – Textil und PVC
- Maler und Tapezierarbeiten
- Fassadenbekleidungen, – Wärmedämmungen

**AUSBAU** GmbH

Hallesche Straße 81 ° 06536 Roßla

Tel. 03 46 51 / 3 76-0 Fax 03 46 51 / 3 76 20



<b>Behörden</b>	<b>Anschrift</b>	<b>Telefon</b>
Kreisverwaltung Sangerhausen	PF 35, 06511 Sangerhausen	03464/5350
Amtsgericht Sangerhausen	Am Markt 3, 06526 Sangerhausen	03464/572530
Arbeitsamt Sangerhausen	Straße der VS 63, 06526 Sangerhausen	03464/5540
Finanzamt Sangerhausen	Alte Promenade, 06526 Sangerhausen	03464/5390
Katasteramt Hettstedt	Freimarkt 9-15, 06333 Hettstedt	03476/8070
Kreiswehrrersatzamt Halle	Albert-Schweitzer-Straße 40, 06114 Halle	0345/5125852
KFZ-Zulassung Sangerhausen	Marienstraße 2, 06526 Sangerhausen	03464/535300
Bezirksschornsteinfeger	Erich Würzburg, Forsthausweg 73, 06528 Morungen	03464/582164
Abwasserzweckverband „Goldene Aue“	Helmestraße 3, 06536 Roßla	034651/2500
Wasserwerke „Südharz“	PF 71, 06512 Sangerhausen	03464/26100
Stadtinformation Kelbra	Lange Straße 10, 06537 Kelbra	034651/6528

**Was  
erledige  
ich wo?**

<b>AOK</b>	Alte Promenade 49, 06526 Sangerhausen	03464/5590
<b>Barmer</b>	Bahnhofstraße 14-16, 06526 Sangerhausen	03464/570972
<b>DAK</b>	Bahnhofstraße 33, 06526 Sangerhausen	03464/613340

**Kranken-  
kassen**

Sprechzeiten der Schiedsstelle  
der Verwaltungsgemeinschaft  
„Kyffhäuser“ Berga-Kelbra-Tilleda

jeden dritten Dienstag im Monat im  
Rathaus Kelbra, Zimmer 1  
in der Zeit von 17.00 - 18.00 Uhr

Sprechzeiten der Polizeistation Kelbra:  
Mauerstraße 1a, 06537 Kelbra

dienstags von 16.00 - 18.00 Uhr

## Ausflugs- ziele

### Ausflugsziele in unmittelbarer Umgebung:

	Adresse	Tel.-Nr.
Erholungsgebiet Talsperre Strandbad Kelbra	Lange Str. 150, 06537 Kelbra	034651/6311
Erholungsgebiet Talsperre Campingplatz Kelbra Kyffhäuserdenkmal	Lange Str. 150	034651/6310 034651/2780
Panorama-Museum	06567 Bad Frankenhausen	034671/6190
Königspfalz Tilleda Freiluftmuseum Barbarossa-Höhle	06537 Tilleda Rottleben	034651/2923 034671/79036
Heimkehle	06547 Uftrungen	034653/305
Josephskreuz / Auerberg	06547 Stolberg	034654/476 034654/454
Spengler Museum Bergbaumuseum Röhrichtschacht	Bahnhofstr. 33, 06526 Sangerhausen Wettelrode	03464/573048 03464/587816
Europa-Rosarium	Steinberger Weg 3, 06526 Sangerhausen	03464/572522
Burg und Schloß	06542 Allstedt	034652/519
Heimatmuseum und Museum „Altes Bürgerhaus“	06547 Stolberg	034654/80152 034654/80151

## Ausflugs- ziele

### Öffnungszeiten

09.00-18.00 Uhr

09.00-19.00 Uhr Juli / Aug.

09.00-19.00 Uhr Mai-Sept.

09.00-17.00 Uhr Okt.-April

10.00-18.00 Uhr Apr.-Sept, Di-So

10.00-17.00 Uhr Okt.-März, Di-So

Juli, August, Montag geöffnet 13.00-18.00 Uhr

10.00-18.00 Uhr April-Okt.

10.00-16.00 Uhr Nov.-März

09.00-18.00 Uhr Mai-Sept.

09.00-17.00 Uhr Okt.-April

09.00-17.00 Uhr Mai-Okt.

10.00-16.00 Uhr Nov.-April

09.00-18.00 Uhr April-Okt.

10.00-17.00 Uhr Nov.-März

10.00-17.00 Uhr Di-Fr, So (16.30 Uhr letzter Einlaß)

14.00-17.00 Uhr Sa

09.30-17.00 Uhr Mi-So

Seilfahrt: 10.00, 11.15, 12.30

13.45, 15.00 nach Anmeldg.

08.00-19.00 Uhr 01.05.-31.05

08.00-19.00 Uhr 01.09.-15.10

08.00-20.00 Uhr 01.06.-31.08

10.00-17.00 Uhr April-Okt., Di-So

10.00-16.30 Uhr Nov.-März., Di-Fr

u. 13.00-17.00 Uhr Sa., So.

09.00-12.30 u. 13.00-17.00 Di-Sa

10.00-12.00 u. 13.00-17.00 So

### Eintrittspreise

Erw. 4,00 DM, Kinder, Senioren 2,00 DM

Gruppenermäßig. ab 20 Personen

Erw. 3,00 DM, Kinder, Senioren 1,00 DM

Erw. 5,00 DM, Kinder, Senioren 3,00 DM

(Campinggebühren: siehe Gebührenliste)

Erw. 7,00 DM, Schüler, Studenten, Azubi 3,00 DM

Rentner, Schwerbesch. 6,00 DM

Gruppen ab 20 Pers. 20% Rabatt

Erw. 10,00 DM, Kinder 2,00 DM

Gruppen ab 30 Pers. 20% Rabatt

Rentner, Schwerbesch. 7,00 DM

Erw., Rentner 4,00 DM,

Kinder 2,00 DM

Erw. 6,00 DM, Kinder bis 14 Jahre 3,00 DM

Gruppen ab 20 Pers. 5,00 DM

Erw. 6,00 DM, Kind. 2,50 DM, Studenten 3,50 DM

Gruppe ab 15 Pers. 5,00 DM

Gruppe Kind. ab 10 Pers. 2,00 DM

Erw. 4,00 DM, Kinder 2,00 DM

Rentner 3,50 DM

Gruppen ab 10 Pers. Rabatt

Erw. 3,00 DM, Kinder 1,50 DM

Gruppe ab 10 Pers. 0,50 DM

Erw. 15,00 DM

Kinder 7,50 DM

Erw. 5,00 DM, Kinder 2,00 DM

Rentner, Beh, Studenten 4,00 DM

Gruppe ab 20 Pers. 4,00 DM

Erw. 4,00 DM

Kinder und Rentner 2,00 DM

Erw. 3,00 DM

Kinder, Rentner, Stud., 2,00 DM

Rentner und Gäste mit Kurkarte 2,50 DM

## **Abwasser zweck- verband „Goldene Aue“**

Die Reinhaltung der oberirdischen Gewässer ist eine wichtige Aufgabe zur Erhaltung des Naturlandhaushaltes und zur Wahrung oder Wiederherstellung des ökologischen Gleichgewichts in unserer Umwelt.

Auch der AZV „Goldene Aue“ hat deshalb seit 1992 große Anstrengungen unternommen, um diese lebensnotwendige Aufgabe zu erfüllen.

Die neue Kläranlage bei Thürungen ist nicht nur ein umfangreiches und kostenintensives Bauvorhaben, man kann auch sagen, es ist der Beginn eines neuen Abschnitts in der Geschichte der Abwasserbeseitigung des Territoriums insgesamt.

Mit der neuen Kläranlage werden gute Voraussetzungen für eine geordnete Abwasserbehandlung in dem Verband geschaffen. Die Verschmutzung der Helme wird hierdurch weiter reduziert und die Wassergüte erheblich verbessert. Dazu werden von den Verbandsmitgliedern alle erdenklichen Anstrengungen unternommen. Auch wenn die Schaffung der neuen Abwasseranlagen mit hohen Kosten verbunden ist, so ist dies doch eine wichtige Investition für unsere Zukunft unserer Orte im westlichen Kreisgebiet.

Der AZV hat folgende Sprechzeiten:

Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 17.30 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 15.00 Uhr
Freitag	09.00 - 10.30 Uhr

Telefonisch ist der AZV zu erreichen: 034651/2500  
Telefax: 034651/93404

**Wir sind im Internet....**



**<http://www.weka-cityline.de>**

**WEKA- Verlag = Vertretung Leipzig**



-----  
**Ihre Werbefachberaterin: Kathrin Schütze**  
**Tel.: 03 41 / 4 80 84 70 Fax: 03 41 / 4 80 84 39**  
**E-Mail: @kathrinschütze.de**

Im Landschaftsgebiet der Goldenen Aue, nahe der Stadt Kelbra, wird der Fluß Helme durch eine Talsperre gestaut.

Das Staatliche Amt für Umweltschutz Halle (S.) hat am 01.03.1992 die Verantwortung für die Talsperre Kelbra übernommen und unterhält und betreibt die für den Hochwasserschutz im Helme-Unstrut-Gebiet außerordentlich bedeutsame wasserwirtschaftliche Anlage.

Erbaut wurde die Talsperre 1962 - 1966. Die Inbetriebnahme der Anlage erfolgt im Jahre 1969. In den Jahren 1992 - 1997 wurde die Anlage umfassend saniert.

Die vorrangige Aufgabe der Anlage ist der Hochwasserschutz. Zur Aufnahme von Hochwasser im Winterhalbjahr muß die Talsperre im Oktober völlig abgelassen und kann erst im April wieder gefüllt werden.

Neben dem Hochwasserschutz dient die Talsperre zur Erhöhung des Niedrigwassers (z.B. Bereitstellung von Beregnungswasser für die Landwirtschaft und Brauchwasser für die Industrie), der Fischerei und nicht zuletzt der Freizeit und Erholung mit Strandbad, Campingplatz und Wassersportmöglichkeiten. Die Umgebung des Stausees entwickelte sich zum Feucht- und Vogelschutzgebiet von internationaler Bedeutung.

Der Gesamtstauraum der Talsperre beträgt 35,6 Mio m<sup>3</sup>. Er unterteilt sich in den Dauerstauraum von 12,3 Mio m<sup>3</sup> und in den Hochwasserrückhalte-raum von 23,3 Mio m<sup>3</sup>. Im Dauerstaubereich wird eine Fläche von 6 km<sup>2</sup> überstaut. Während eines Hochwassers können bis zu 14,3 km<sup>2</sup> überstaut werden.

Das Absperrbauwerk ist ein aus Sand und Kies aufgeschütteter Erddamm mit einer wasserseitigen Innendichtung. Der Hauptdamm hat eine Länge von 4 km, der Nebendamm ist 3,5 km lang. Im Hauptdamm sind 3 Massivbauwerke integriert. Das Bauwerk I, der Grundablaß, dient zur Restentleerung des Stausees. Im Bauwerk II befindet sich der Betriebsauslaß und die Hochwasserentlastung. Über das Bauwerk III wird der Abfluß aus dem Hochwasserschutzraum geregelt.

Nach vorheriger Anmeldung und Terminabsprache besteht für Interessenten in Gruppen die Möglichkeit, die Anlage zu besichtigen.

Kurt Skarke

## Talsperre

## Kelbra



**Ärzte**
**Physiotherapie**
**Apotheke**

Name	Anschrift	Telefon
<b>Ärzte</b>		
Dr. med. Adolf König Facharzt für Allgemeinmedizin	Frankenhäuser Str. 8a 06537 Kelbra Schulstraße 4, 06537 Tilleda	034651/6295  034651/2928
Dipl.-Med. Ehrhard Neumann Facharzt für Allgemeinmedizin und Kinderarzt	Jochstraße 13 06537 Kelbra	034651/6294
Dipl.-Med. Kerstin Zeitschel Praktische Ärztin	Frankenhäuser Str. 25 06537 Kelbra	034651/4110
SR Elisabeth Spengler Praxis für Allgemeinmedizin	Nordhäuser Str. 1 06536 Berga	034651/52011
<b>Tierarzt</b>		
Dr. med. vet. Rüdiger Heseler Tierarzt	Frankenhäuser Str. 2 06537 Kelbra	034651/6241
<b>Zahnärzte</b>		
Dr. med. Wolf Treppschuh Dipl.-Stomat. Sabine Treppschuh	Rothenburgstraße 36, 06537 Kelbra Frankenhäuser Str. 25 06537 Kelbra	034651/98444 034651/6223
Dipl.-Med. Elke Worch	Mauerstraße 21 06537 Kelbra	034651/6237
Reinhard Meise Zahnarzt	Frankenhäuser Str. 25 06537 Kelbra	034651/6106
Dipl. Stomat. Martina Schaefer und Zahnärztin Heike Bauer Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis	Hospitalstraße 11 06536 Berga	034651/53277
<b>Physiotherapie</b>		
Praxis Physiotherapie Doris Schmidt	Frankhäuser Str. 25 06537 Kelbra	034651/54023
Praxis Physiotherapie Anke Kundlatsch	Gartenstraße 31a 06537 Kelbra	034651/6467
<b>Apotheke</b>		
Barbarossa-Apotheke	Lange Straße 17 06537 Kelbra	034651/6321

# POP design

Peggy & H. Windrich GbR



- Individuelle Logoentwicklung
- Entwicklung Corporate Identity
- Geschäftsdrucke aller Art
- Textiltransferdruck
- Beflockungen



- Magnetschilder
- Folienbeschriftungen
- Groß- & Spezialdekore
- Scheibentönungen
- Verteilerservice

Wir machen Sie erfolgreich  
durch  
Puffige Werbung

- Auto - Lackierung - Meisterbetrieb
- alle PKW / LKW bis 5 t
- Spezialdesign
- Korrosionsschutz
- Produktionsfarbgebung

- Komplette Werbekonzepte
- Firmen- & Baustellenschilder
- Bauplanen
- kompl. Schildsysteme
- Montage

- Individuelle Anfertigungen

Strasse des Aufbaus 17  
06536 Berga

Phone: (03 46 51) 52 076  
Fax: (03 46 51) 52 077

Wir sind für Sie im Internet:

e-mail: [autohaus-windrich@t-online.de](mailto:autohaus-windrich@t-online.de)  
homepage: [www.trimm.de/windrich](http://www.trimm.de/windrich)



# Mobau-Baustoffzentrum Berga GmbH



Mitglied der starken  
INTERPARES-MOBAU-Kooperation



Bahnhofstr. 30, 06536 Berga, Tel. (03 46 51) 4 17 - 0, Fax 4 17 - 27  
Lieferung und fachgerechte Montage von Bauelementen  
Baustoffe Trockenbau



*...gemeinsam auf die Zukunft bauen!*

**Tiefbau & Rohbau**  
**Dach & Fassade**  
**Gartengestaltung**

**Bauholz**      **Fliesen**  
**Fenster & Türen**

